



## **Programa / Projeto de Extensão - Roteiro de proposta**

### **↪ 1. IDENTIFICAÇÃO DO PROGRAMA/PROJETO DE EXTENSÃO**

1.1 Nome do Programa / Projeto

Digitalização da Música Maranhense

1.2 Instituições Envolvidas

Universidade Federal do Maranhão (UFMA)

1.3 Departamento Envolvido

Departamento de Artes (DEART)

1.4 Coordenador

Daniel Lemos Cerqueira

1.5 Equipe de Trabalho

Daniel Lemos Cerqueira, bolsistas

1.6 Período de Vigência

Março a Julho de 2010

1.7 Área de Abrangência

Música

1.8 Clientela Atendida

Alunos do curso de Música Licenciatura da UFMA, músicos e pesquisadores interessados

### **↪ 2. JUSTIFICATIVA**

O Acervo João Mohana, dentre os documentos que lhe pertencem, possui diversas partituras de obras compostas por músicos maranhenses de outros tempos, constituindo uma fundamental contribuição à memória do Estado do Maranhão. A preservação desses documentos faz-se necessária, e diante da acessibilidade tecnológica da atualidade é possível, além de realizar um trabalho de digitalização de obras musicais, divulgá-la em meio digital, universalizando seu acesso.

Dentre os benefícios oriundos da mencionada prática, a digitalização destas obras poderá despertar o interesse de músicos em todo o país (e até mesmo no exterior), que poderão trazer tais obras de volta à prática instrumental, reavendo o trabalho de compositores que fizeram história no Maranhão.

Além da pesquisa no Acervo João Mohana, haverá uma busca por obras em posse particular, e com a permissão do proprietário, tais obras poderão ser disponibilizadas a este projeto, ampliando o possível repertório a ser trabalho.

Dessa forma, através da disciplina Iniciação à Computação Musical, os alunos irão aprender a utilizar ferramentas de editoração musical, em especial o Finale e o Sibelius. Logo, os alunos irão desenvolver suas habilidades na utilização do programa a partir da digitalização de obras pesquisadas, caracterizando um projeto que agrega de forma sólida o ensino, pesquisa e extensão. Ainda, podemos reforçar o caráter interdisciplinar deste projeto, que envolve pesquisa musicológica e tecnologia musical.

### ↪ 3. OBJETIVOS

#### 3.1 Geral

- Digitalizar obras da música maranhense, disponibilizando-as em meio digital.

#### 3.2 Específicos

- Divulgar o trabalho de compositores maranhenses, permitindo que suas obras possam ser interpretadas por músicos interessados;
- Providenciar conhecimentos aos alunos sobre a utilização de programas para editoração musical;
- Pesquisar a música maranhense proveniente da tradição escrita;
- Preservar importante parte do patrimônio cultural do Maranhão;
- Associar ensino, pesquisa e extensão de forma eficaz;

### ↪ 4. METODOLOGIA

A primeira etapa deste trabalho consistirá na pesquisa por partituras a partir do Acervo João Mohana e de material em propriedade particular, pelo professor e bolsistas. Como forma de evitar eventuais problemas com a legislação de direitos autorais, apenas obras que forem certamente compostas até 1940 serão digitalizadas, pois são necessários 70 anos para que obras musicais sejam consideradas domínio público. Como critério de pesquisa, não haverá restrição quanto ao estilo musical nem à formação instrumental.

A etapa subsequente será a digitalização das obras, atividade supervisionada pelo professor, acompanhando o processo de digitalização e auxílio em eventuais dúvidas que

ocorram no manuseio dos programas. Para isto, será necessário que cada bolsista disponha de um computador pessoal, tendo em vista a falta de computadores do Curso de Música para este fim. Por questões de viabilidade orçamentária, este projeto não prevê a aquisição deste material. É importante reforçar que a pesquisa por obras continuará por parte do professor.

A terceira etapa será a conclusão das digitalizações, sendo disponibilizadas em meio digital na página oficial da UFMA, nos formatos .MUS ou .SIB dos programas de editoração musical (que requerem os programas para sua visualização) e em PDF, para acessibilidade geral.

## ↪ 5. METAS

- A divulgação da música maranhense escrita contribuirá efetivamente para sua inclusão no meio musical da atualidade, podendo reaver sua prática em salas de concerto. Além disso, poderá servir a diversos pesquisadores do meio acadêmico.
- Os alunos do curso de Música da UFMA irão aliar seu aprendizado nos programas de editoração musical à pesquisa.
- A música maranhense de tradição escrita tem espaço muito restrito na prática musical da atualidade. Este fato deve-se em especial à dificuldade de acesso a partituras, carência que este projeto visa a diminuir.
- Mesmo possuindo uma forte identidade cultural associada principalmente à música folclórica, o Maranhão possui uma história mais ampla no que diz respeito às manifestações culturais, sendo a música provinda da tradição escrita um elemento importante da memória maranhense que tem ficado de lado. Sendo assim, é fundamental providenciar zelo e acesso a estas obras, tendo em vista que a música é um elemento que permite dialogar com diversos momentos históricos, trazendo o passado ao presente.
- A associação entre ensino de técnicas para digitalização musical e pesquisa por obras maranhenses da tradição escrita constitui um trabalho qualitativo, tornando-se quantitativo à medida que o projeto em questão é aplicado no futuro.

## ↪ 6. CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO

Mês	Aulas	Objetivos
Março	04, 11, 18, 25	Pesquisa de obras
Abril	01, 08, 15, 22, 29	Processo de digitalização e continuação da pesquisa de obras
Maio	06, 13, 20, 27	
Junho	03, 10, 17, 24	

Julho	01, 08, 15	Disponibilização das obras em meio digital
-------	------------	--

## ↵ 7 RECURSOS HUMANOS ENVOLVIDOS

Este projeto irá requerer envolvimento do professor da disciplina Iniciação à Computação Musical, três alunos bolsistas que irão trabalhar na pesquisa de obras, digitalização e supervisão dos demais alunos da disciplina. Ainda, haverá envolvimento de pessoas da comunidade externa à UFMA, entre eles os funcionários responsáveis pelo Acervo João Mohana e indivíduos com obras em posse particular.

## ↵ 8 RECURSOS FINANCEIROS

Segue abaixo uma tabela com os valores necessários para realização deste projeto:

Objeto	Valor	Quantidade	Despesa
<i>Material de Consumo</i>			
Sala de aula	0,00	1	0,00
Xerox	0,15	800	120,00
Computador Pessoal	0,00	1	0,00
Data-show	0,00	1	0,00
<i>Outros Serviços de Terceiros (Pessoas Físicas e Jurídicas)</i>			
Bolsistas	300,00	3	900,00
DESPEZA TOTAL			1.020,00

## ↵ 9 AVALIAÇÃO

A atividade proposta para este projeto consiste em digitalização completa de ao menos uma obra musical. Sendo assim, o processo de avaliação considerará o término de pelo menos uma digitalização, observando a fidelidade do aluno ao texto musical original.

## ↵ 10 REFERÊNCIAS

DANTAS FILHO, ALBERTO. *A música Oitocentista na Ilha de São Luís: descontinuidades de um romantismo periférico*. Anais do III Encontro de Musicologia Histórica, Juiz de Fora, 1998. p. 129-138

FINNEY, J; BARNARD, P. *Music Education with Digital Technology*. Ed. Continuum, Londres, 2007.

LYRA, PAULO. *Maranhão 1908*. Spala Editores, Rio de Janeiro, 1989.

MARQUES, CÉSAR AUGUSTO. *Dicionário Histórico-Geográfico da Província do Maranhão*. Cia. Editôra Fon-Fon e Seleta, Rio de Janeiro, 1970.

MILETTO, E. M. *et al.* Introdução à Computação Musical. In: *Anais do IV Congresso Brasileiro de Computação Musical*. Itajaí, 2004. pp 883-902

MOHANA, JOÃO. *A grande música do Maranhão*. Edições SECMA, São Luís, 1995. 2ª ed

MORAES, JOMAR. *Guia de São Luís do Maranhão*. Edições Legenda, São Luís, 1989. 2ª ed

RIBEIRO, H. Informática em Música – Finale (versão 2003 ). In: *XVIII Seminários Internacionais de Música*. Escola de Música da UFBA, Salvador, 2003.

ROADS, C. *et al.* *Computer Music Tutorial*. Cambridge University Press, Londres, 1996.

SOBRINHO, JOÃO BERCHMANS DE CARVALHO. *A Música no Maranhão Imperial: um estudo sobre o compositor Leocádio Rayol baseado em dois manuscritos do Inventário João Mohana*. Em Pauta, v.15, nº 25. Porto Alegre: UFRGS, jul/dez-2004, p.5-37.

---

\_\_\_\_\_. *Acervo João Mohana: uma contribuição histórico-documental à pesquisa musical*. Anais do XIV Encontro da ANPPOM, Porto Alegre, 2003, p. 1-10.